CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

This chapter contains conclusion and suggestion from the explanations in the previous chapters. First, the researcher summarizes all the results of the data that have been analyzed according to the research questions. Second, suggestions are given for several parties such as for translators and for students of English Literature.

5.1 Conclusion

According to the data that has been analyzed, the researcher draws a conclusion as below.

1. It can be concluded that it is important to obey the maxim of quantity in conversations and interactions. This is useful to prevent misunderstandings that occur. however, it is also adapted to context. However, there are total 37 flouting maxim of quantity and 21 observing maxim of quantity. It shows that there are more violations of the maxim of quantity because in conversational situations there are no standard rules. However, they still understood each other's meaning.

2. Another implication is that in applying the maxim of quantity, especially in flouting, it also depends on the context as in casual conversation, flouting maxim is not too bad. As the data found in this study. However, it will be very influential in contexts and formal situations such as at school or a company meeting.

3. It can be concluded that the relation between the first research question about the maxim of quantity which consists of flouting and observing and the second research question about translation strategies that in the data found, whether there is too little or too much information, the translation strategy can be found. In this research, there are seven out of a total of 10 translation strategies according to Grice's theory. The majority that found are transfer translation strategy.

The findings of the data above are in the form of conversations as a source of data because in every conversation there are flouting and observing maxims.

5.2 Suggestion

Based on this research, the researcher gives some suggestions for translators and students of English literature, especially regarding film translation and subtitles.

1. For translators, it is very important to understand the context in each conversation and passage in the film. That's because the context is interrelated between one part and another. Translators must also understand each character because it affects the analysis of translation strategies later.

2. For English literature students, besides being important to increase English vocabulary, it is also important to understand a lot of Indonesian vocabulary. This must be mastered by the translator. So, the students can learn a lot about this. It is hoped that English literature students will also learn about culture because it is related to translation. In addition, it is also important to keep abreast of developments in film technology, which may require subtitle.

3. Related to the maxim of quantity and translation strategy that every data can be found the translation strategy. although of the 10 translation strategies, maybe some are not used.